

MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN

November / novembre / noviembre 2007

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS *AB INITIO*

Standard
Niveau Moyen
Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IBCA est **interdite**.*

SECTION A

1. *Votre sœur se marie. Vous envoyez un e-mail à votre correspondant(e) français(e) pour l'inviter au mariage. Vous précisez la date et le lieu de la cérémonie. Vous lui expliquez ce qui va se passer ce jour-là et vous lui donnez des conseils sur les vêtements à porter.*

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques référez-vous au critère A.

Les verbes sont au présent de l'indicatif et au futur simple ou proche.

Les structures grammaticales sont pour la plupart simples.

Les phrases sont courtes.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Les renseignements à fournir :

- L'invitation au mariage [2 points]
- Quand la cérémonie aura lieu [1 point]
- Où elle aura lieu [1 point]
- Les événements de la journée [3 points]
- Les vêtements à porter [3 points]

Critère C : Présentation

Pour atteindre les descripteurs [5-10 points] le candidat utilisera :

- un ou des éléments qui permet(tent) d'identifier un e-mail : des salutations au début et à la fin ; une date...
- un registre informel
- il y aura des connecteurs logiques temporels simples (*d'abord, ensuite, mais...*).

Le meilleur candidat [9-10 points] en plus des éléments précédents utilisera :

- le tutoiement de manière constante.

Si le texte ne se présente pas comme un e-mail, la note ne doit pas dépasser 6.

2. *Vous allez travailler le week-end dans un centre commercial. Il n'est pas facile d'y aller en transport public. Vous mettez une annonce dans le journal local pour essayer de trouver quelqu'un qui y va en voiture. Vous expliquez le problème, vous précisez où se trouve le centre commercial et quand vous souhaitez y aller. Vous expliquez aussi que vous êtes prêt(e) à partager les frais. N'oubliez pas de donner vos coordonnées.*

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques référez-vous au critère A.

Le texte est à la première personne du singulier.

Le candidat emploie le présent de l'indicatif et le futur proche ou simple.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Les renseignements à fournir :

- L'explication du problème *[3 points]*
- Où se trouve le centre commercial *[2 points]*
- Quand vous voulez y aller *[2 points]*
- Proposition pour partager les frais *[2 points]*
- Vos coordonnées *[1 point]*

Critère C : Présentation

Pour atteindre les descripteurs *[5-10 points]* le candidat utilisera :

- un élément qui permet d'identifier une annonce : titre ; coordonnées
- un ton et un registre formels ou neutres.

Le meilleur candidat *[9-10 points]* en plus des éléments précédents utilisera :

- le vouvoiement de manière constante.

Si le texte ne se présente pas comme une annonce, la note ne doit pas dépasser 6.

SECTION B

3. *Vous aimeriez créer un nouveau service social à l'école. Vous écrivez une lettre au professeur responsable de ce programme pour lui expliquer le but de ce service, quand et où il aura lieu. Vous décrivez une séance typique.*

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques référez-vous au critère A.

Le candidat utilise le présent de l'indicatif et le futur proche.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Les renseignements à fournir :

- Une introduction qui amène le sujet : type de service **[2 points]**
- Le but du service **[2 points]**
- Quand il aura lieu **[1 points]**
- Où il aura lieu **[1 points]**
- Description d'une séance typique **[4 points]**

Critère C : Présentation

Pour atteindre les descripteurs **[5-10 points]** le candidat utilisera :

- un ou des éléments qui permet(tent) d'identifier une lettre : une date, une formule d'appel et de clôture
- un registre neutre ou formel
- le tutoiement ou le vouvoiement.

Le meilleur candidat **[9-10 points]** en plus des éléments précédents utilisera :

- des mots charnière *d'abord, mais, ensuite, puis et enfin...*
- des paragraphes.

Si le texte ne se présente pas comme une lettre formelle, la note ne doit pas dépasser 6.

4. *Votre école prépare une Semaine de la Francophonie. Dans une brochure pour les parents et les élèves, vous expliquez pourquoi cet événement est important. Vous précisez les activités qui auront lieu pendant la semaine et vous invitez les parents et les élèves à venir nombreux.*

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques référez-vous au critère A.

Le texte est à la première personne du singulier.

Les verbes sont au présent de l'indicatif et au futur. Il y a des impératifs.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Les renseignements à fournir :

- Les activités proposées **[5 points]**
- Pourquoi cet événement est important **[3 points]**
- Un appel à la participation **[2 points]**

Critère C : Présentation

Pour atteindre les descripteurs **[5-10 points]** le candidat utilisera :

- un ou des éléments qui permet(tent) d'identifier une brochure : un titre, des sous titres, des listes
- un registre formel ou neutre.

Le meilleur candidat **[9-10 points] en plus** des éléments précédents utilisera :

- au moins un procédé rhétorique pour insister sur l'importance de l'événement (phrase exclamative, question, répétition, etc.).

Si le texte ne se présente pas comme une brochure, la note ne doit pas dépasser 6.

5. Dans votre classe de français il y a des élèves d'origine et de nationalité diverses. Le professeur a demandé à chacun de préparer un exposé sur son pays. Rédigez le texte de votre présentation. Vous précisez votre pays d'origine et vous décrivez certaines caractéristiques et coutumes typiques.

Critère A : Langue

Pour la notation des compétences linguistiques référez-vous au critère A.

Les verbes sont au présent de l'indicatif.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

Critère B : Communication

Les renseignements à fournir :

- Une introduction dans laquelle le candidat présente le pays [2 points]
- Des caractéristiques du pays [4 points]
- Des coutumes [4 points]

Critère C : Présentation

Pour atteindre les descripteurs [5-10 points] le candidat utilisera :

- un ou des éléments qui permet(tent) d'identifier un exposé : une formule telle que *Bonjour tout le monde ...* au début ou *Merci de m'avoir écouté* à la fin
- une structure « logique »
- des connecteurs logiques : *d'abord/ premièrement ; ensuite ; et enfin*
- un registre informel ou neutre.

Le meilleur candidat [9-10 points] en plus des éléments précédents utilisera :

- le « vous » du pluriel de manière constante (le candidat s'adresse à toute la classe).

Si le texte ne se présente pas comme un exposé, la note ne doit pas dépasser 6.
